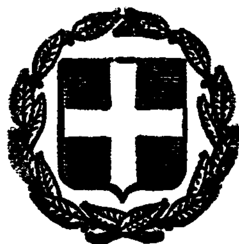


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1983 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 10

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Ἀριθ. Φ0544/3167 (1)

Ἔγκριση τοῦ Πρακτικοῦ τῆς 11ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαυικῆς Διϋπουργικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας (Ἀθήνα 19.6.1982).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Ἔχοντας ὑπόψη :

1. Τὶς διατάξεις τῶν Πρακτικῶν τῆς 2ας, 3ης, 4ης, 5ης, 6ης, 7ης, 8ης καὶ 9ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαυικῆς Διυπουργικῆς Ἐπιτροπῆς ποὺ ἐγκρίθηκαν μὲ Ὑπουργικὲς Ἀποφάσεις καὶ δημοσιεύθηκαν στὸ ὑπ' ἀριθ. 106 ΦΕΚ Α' τῆς 30ης Ἰουνίου 1972, 175 ΦΕΚ Α' τῆς 16ης Αὐγούστου 1973, 86 ΦΕΚ Α' τῆς 30ης Ἀπριλίου 1975, 283 ΦΕΚ Α' τῆς 27ης Ὀκτωβρίου 1976 149 ΦΕΚ Α' τῆς 19ης Σεπτεμβρίου 1978, 143 ΦΕΚ Α' τῆς 12ης Σεπτεμβρίου 1978, 248/6.11.1979 καὶ 104/5.5.1980 ἀντίστοιχα.

2. Τὸ κείμενο τοῦ ὑπὸ ἔγκριση Πρακτικοῦ, ἀποφασίζουμε :

Ἐγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ στὸ σύνολό του τὸ Πρακτικὸ τῆς 11ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνογιουγκοσλαυικῆς Διυπουργικῆς Ἐπιτροπῆς ποὺ ὑπογράφηκε στὴν Ἀθήνα στὶς 19.6.1982 τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὴν Ἑλληνικὴ γλώσσα ἔχει ὡς ἑξῆς :

Ἀθήνα, 17 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΓΕΡΑΣ. ΑΡΣΕΝΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
Α. - Μ. (ΜΕΛΙΝΑ) ΜΕΡΚΟΥΡΗ

ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Τῆς 11ης Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Διυπουργικῆς Ἐπιτροπῆς Οἰκονομικῆς, Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνικῆς Συνεργασίας.

Ἡ Μικτὴ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴ Διϋπουργικὴ Ἐπιτροπὴ Οἰκονομικῆς, Ἐπιστημονικῆς καὶ Τεχνικῆς Συνεργασίας, πραγματοποίησε τὴν 11η Σύνοδό της στὴν Ἀθήνα ἀπὸ 17 μέχρι 19 Ἰουνίου 1982.

Τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ὁ Ἀπόστολος Λάζαρης, Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἀναπληρωτὴς Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας ἦταν ὁ Γιάννης Ποττάκης, Ὑφυπουργὸς Συντονισμοῦ.

Τῆς Γιουγκοσλαβικῆς Ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ὁ Γιάνκο Σμόλε, μέλος τοῦ Ὁμοσπονδιακοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου τῆς Σοσιαλιστικῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας.

Ἡ σύνθεση τῶν δύο Ἀντιπροσωπειῶν ἐμφαίνεται στὰ παραρτήματα I καὶ II τοῦ παρόντος Πρακτικοῦ.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Γιουγκοσλαβικῆς Ἀντιπροσωπείας ἐπισκέφθηκε τὸν Ἀναστάσιο Πεπονή, Ὑπουργὸ Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, τὸν Νίκο Ἀκριτίδη, Ὑπουργὸ Ἐμπορίου, τὸν Εὐάγγελο Γιαννόπουλο, Ὑπουργὸ Συγκοινωνιῶν καὶ τὸν Χρῆστο Ροκόφυλλο, Διοικητὴ τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε ὅτι, κατὰ τὴν πρόσφατη ἐπίσκεψη τοῦ Ἕλληνα Πρωθυπουργοῦ Ἀνδρέα Παπανδρέου στὴ Γιουγκοσλαβία, καθὼς καὶ κατὰ τὴν ἐπίσκεψη τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Γιουγκοσλαβίας Γιόσιπ Βέρχοβετς στὴν Ἑλλάδα, ἐπιβεβαιώθηκε ἡ ἀμοιβαία ἐπιθυμία τῶν δύο φίλων καὶ γειτονικῶν χωρῶν γιὰ πολύπλευρη ἀνάπτυξη τῶν σχέσεών τους. Μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτὴ τονίστηκε ἰδιαίτερα τὸ ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν ταχύτερη ἀνάπτυξη τῆς οἰκονομικῆς συνεργασίας.

Σχετικά μὲ τὰ παραπάνω, ἡ 'Επιτροπὴ τόνισε ὅτι παρόμοια ἀνάπτυξη εἶναι ἰδιαίτερα εὐκταία στὸν τομέα τοῦ ἐμπορίου καὶ στὴν ἐξέλιξη προχωρημένων μορφῶν οἰκονομικῆς συνεργασίας καὶ ὅτι ἐπὶ τοῦ προκειμένου χρειάζεται μεγαλύτερη δραστηριοποίηση τῶν ἁρμόδιων φορέων τῶν δύο χωρῶν.

Τὰ δύο Μέρη ἀνασκόπησαν σὲ ἀτμόσφαιρα κατανόησης καὶ φιλίας τὴν ἐξέλιξη τῶν γενικῶν οἰκονομικῶν σχέσεων μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας στὴν περίοδο ποὺ μεσολάβησε ἀπὸ τὴν 10η Σύνοδο τῆς 'Επιτροπῆς.

'Η 'Επιτροπὴ ἐνέκρινε τὴν ἀκόλουθη ἡμερήσια διάταξη :

1. 'Αλληλοενημέρωση γιὰ τὴ γενικὴ οἰκονομικὴ κατάσταση καὶ τὶς προοπτικὲς ἀνάπτυξης στὶς δύο χῶρες.

2. 'Ανασκόπηση τῆς ἐξέλιξης τῶν οἰκονομικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐξέταση τῶν δυνατοτήτων τῆς μελλοντικῆς συνεργασίας στὸν τομέα τοῦ ἐμπορίου, τῆς βιομηχανίας, τῆς γεωργίας, τῶν ἀναπτυξιακῶν προγραμμάτων στὴν ὑδρο-οἰκονομία, στὶς συγκοινωνίες κ.ἄ.

3. 'Επιστημονικο-τεχνικὴ συνεργασία.

Οἱ ἐργασίες τῆς Συνόδου διεξήχθησαν σὲ ὁλομέλεια καὶ σὲ ὁμάδες ἐργασίας γιὰ τὸ ἐμπόριο καὶ τὴ βιομηχανικὴ συνεργασία.

Τὰ δύο Μέρη πραγματοποίησαν ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων γιὰ τὴ σημερινὴ οἰκονομικὴ κατάσταση στὶς δύο χῶρες, καὶ ἀναφέρθηκαν ἰδιαιτέρως στὰ προβλήματα ποὺ ἀφοροῦν τὸν πληθωρισμό, τὴν ἐνεργειακὴ κρίση καὶ τὸ ἰσοζύγιο πληρωμῶν.

Τὰ δύο Μέρη ἀλληλοενημερώθηκαν καὶ γιὰ τὶς βασικὲς κατευθύνσεις πορείας στὴ μία καὶ στὴν ἄλλη χώρα γιὰ τὴν οἰκονομική τους ἀνάπτυξη κατὰ τὸ 1982.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ ἀνταλλάσσουν πληροφορίες πάνω στὰ ἀναπτυξιακά τους προγράμματα καὶ ἐμπειρίες μὲ σκοπὸ νὰ δημιουργοῦν δυνατότητες γιὰ ἀνάπτυξη τῆς συνεργασίας τους πάνω σὲ μακροχρόνια βάση.

'Εμπορικὲς ἀνταλλαγές :

Οἱ δύο πλευρὲς ἀνασκόπησαν τὶς ἐμπορικές τους ἀνταλλαγὲς καὶ διαπίστωσαν ὅτι ὁ ὄγκος τους δὲν ἀνταποκρίνεται στὶς ὑφιστάμενες δυνατότητες καὶ ὅτι δὲν ἔχουν ἐπέλθει οὐσιαστικὲς ἀλλαγὲς στὴ δομή τους.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ πάρουν ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα γιὰ νὰ ἐξασφαλιστεῖ στὶς 'Ελληνογιουγκοσλαβικὲς ἀνταλλαγὲς μία οὐσιαστική, σταθερὴ καὶ ἰσόρροπη ἀνάπτυξη.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν γιὰ τὴν ἀνάγκη τῆς διαφοροποίησης τῶν ἀνταλλαγῶν λαμβάνοντας ὑπόψη τὸ ἐπίπεδο τῆς ἀνάπτυξης τους στὸν τομέα τῆς βιομηχανίας.

Σχετικὰ μὲ τὸ θέμα τῶν εἰσαγωγῶν Γιουγκοσλαβικοῦ βοδιοῦ κρέατος (baby beef), ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἀναφέρθηκε στὴ μείωση τῶν παραδοσιακῶν ἐξαγωγῶν της πρὸς τὴν 'Ελληνικὴ ἀγορὰ τοῦ παραπάνω προϊόντος της, μετὰ τὴν ἔνταξη τῆς 'Ελλάδας στὶς Εὐρωπαϊκὲς Κοινότητες.

'Η 'Ελληνικὴ πλευρὰ κατανοώντας τὴ σημασία τοῦ προϊόντος αὐτοῦ γιὰ τὶς γιουγκοσλαβικὲς ἐξαγωγές, ἐπανέλαβε στὴ γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ὅτι ἐπανειλημμένα ὑποστήριξε τὸ σχετικὸ αἴτημα τῆς Γιουγκοσλαβίας γιὰ τὴν αὔξηση τῆς ποσότητας τοῦ ἐξαγομένου βοδιοῦ κρέατος (baby beef) στὰ πλαίσια τοῦ συμπληρωματικοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Συμφωνίας συνεργασίας μεταξὺ τῆς Σοσιαλιστικῆς 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας καὶ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Τὰ δύο Μέρη φρονοῦν ὅτι ὑπάρχει ἐνδιαφέρον νὰ διατηρηθεῖ καὶ νὰ ἀναπτυχθεῖ ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν παραδοσιακῶν γεωργικῶν προϊόντων, εἰδῶν διατροφῆς καὶ βιομηχανικῶν εἰδῶν καὶ ὅτι ἁρμόδιοι φορεῖς τῶν δύο χωρῶν θὰ πρέπει, μὲ τὴν ἔννοια αὐτή, νὰ ἀναζητήσουν ἐνδεχόμενες λύσεις γιὰ τὴν τοποθέτησή τους στὶς ἀγορὲς τῶν δύο χωρῶν.

Στὸ πνεῦμα αὐτὸ θὰ πραγματοποιηθεῖ ἀνταλλαγὴ ἐνδεικτικῶν πινάκων οἱ ὁποῖοι θὰ περιέχουν τὰ προϊόντα ποὺ ἐνδιαφέρουν τὰ δύο Μέρη γιὰ ἐξαγωγή.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ὅτι ἡ ἀνταλλαγὴ στατιστικῶν στοιχείων θὰ διευκόλυνε τὴν παρακολούθηση τῶν ἐμπορικῶν τους ἀνταλλαγῶν καὶ πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸ συμφώνησαν νὰ ἀνταλλάζουν τὰ διαθέσιμα στατιστικὰ στοιχεῖα ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου.

'Η ἐπιτροπὴ τόνισε ὅτι ἡ διεύρυνση τῆς χρηματοδοτικῆς συνεργασίας μεταξὺ τραπεζῶν καὶ ἄλλων συναφῶν ἱδρυμάτων τῶν δύο χωρῶν καὶ μέσα στὰ πλαίσια τῆς ἰσχύουσας σὲ κάθε χώρα σχετικῆς νομοθεσίας, θὰ μποροῦσε νὰ ἐπηρεάσει εὐνοϊκὰ ἡν ἐξέλιξη τῶν διμερῶν οἰκονομικῶν σχέσεων.

Βιομηχανικὴ συνεργασία :

'Η 'Επιτροπὴ ἀνασκόπησε τὶς δυνατότητες βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν σχετικὰ μὲ τὴ μεταφορὰ τεχνολογίας, τὴν ἀξιοποίηση εὑρεσιτεχνιῶν, λισὲνς καὶ τὴν ἐπένδυση κεφαλαίων σὲ κοινὰ βιομηχανικὰ προγράμματα καὶ γιὰ μακροπρόθεσμη συνεργασία σὲ ἄλλους τομεῖς τῆς παραγωγῆς. Τὰ δύο Μέρη ἐτόνισαν, ὅτι καὶ παρὰ τὴν κάποια πρόοδο καὶ τὴ σύναψη μερικῶν συμφωνιῶν γιὰ βιομηχανικὴ κοινοπραξία μεταξὺ γιουγκοσλαβικῶν καὶ ἑλληνικῶν οἴκων, οἱ ὑφιστάμενες δυνατότητες στὸν τομέα αὐτὸ δὲν ἔχουν ἀξιοποιηθεῖ ἐπαρκῶς.

Ἔχοντας πλήρη ἐπίγνωση τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ προώθηση τῆς βιομηχανικῆς συνεργασίας ἐξαρτᾶται στὴν οὐσία ἀπὸ τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τῶν ἁρμοδίων 'Οργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν δύο χωρῶν, τὰ δύο Μέρη ἐξαίρουν τὴν σημασία αὐτῆς τῆς δραστηριότητας γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῶν διμερῶν οἰκονομικῶν σχέσεων καὶ ἐκφράζουν ἑτοιμότητα νὰ βοηθήσουν αὐτὴν τὴ διαδικασία στὸ πλαίσιο τῶν ἁρμοδιοτήτων τους.

Τὰ δύο Μέρη ἐξέφρασαν τὸ ἐνδιαφέρον τους νὰ ἐνημερωθοῦν λεπτομερέστερα γιὰ τὰ ἀναπτυξιακά τους προγράμματα καὶ τόνισαν ὅτι οἱ ὀργανισμοὶ καὶ ἐπιχειρήσεις τους εἶναι ἕτοιμες νὰ συμμετάσχουν στὴν ὑλοποίηση τῶν προγραμμάτων αὐτῶν.

'Η Γιουγκοσλαβικὴ πλευρά, ἔχοντας ὑπόψη ὅτι ἐπίκειται ἡ προκήρυξη διεθνῶν διαγωνισμῶν γιὰ τὴν ἠλεκτροκίνηση καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμὸ τῶν 'Ελληνικῶν σιδηροδρόμων, ἐξέφρασε τὸ ἐνδιαφέρον της γιὰ τὴ συμμετοχὴ ὁμίλων γιουγκοσλαβικῶν ἐπιχειρήσεων στὴν ἐκτέλεση τοῦ προγράμματος αὐτοῦ, ὡς ἐπίσης στὴν κατασκευὴ τῆς ὑδροηλεκτροπαραγωγικῆς μονάδας Στράτος καὶ σὲ ἄλλα ἔργα καὶ τομεῖς.

Σχετικὰ μ' αὐτό, τονίσθηκε ἡ ἑτοιμότητα τῶν γιουγκοσλαβικῶν ἐπιχειρήσεων, τὰ ἀνωτέρω προγράμματα νὰ ὑλοποιηθοῦν σὲ συνεργασία καὶ μὲ τὴν συμμετοχὴ ἑλληνικῶν οἴκων.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ ἐντατικοποιήσουν τὶς προσπάθειές τους προκειμένου νὰ βρεθοῦν τρόποι καὶ δυνατότητες καὶ γιὰ τὴν ἀπὸ κοινοῦ ἀνάληψη ἐκτελέσεως ἔργων σὲ τρίτες ἀγορές.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ὅτι θὰ ἀνταλλάξουν ἐνδεικτικὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν παραγωγὴ καὶ κατανάλωση ὅλων τῶν εἰδῶν ἐνεργείας γιὰ τὸ 1981 καθὼς ἐπίσης καὶ στοιχεῖα γιὰ τὴν κατὰ προσέγγιση μελλοντικὴ παραγωγὴ καὶ κατανάλωση.

'Η 'Ελληνικὴ πλευρὰ ἐξέφρασε ἐνδιαφέρον γιὰ ἀγορὰ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος ἀπὸ τὴ Γιουγκοσλαβία καὶ γιὰ μεταφορὰ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος ἀπὸ ἄλλες ἀνατολικοευρωπαϊκὲς καὶ δυτικοευρωπαϊκὲς χῶρες ἢ ἀπὸ τὴν 'Αλβανία, γιὰ τὸ 1982 καὶ 1983.

'Η Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἐνημέρωσε τὴν 'Ελληνικὴ πλευρὰ γιὰ τὴν ἐξαιρετικὰ δύσκολη κατάστασή της στὸν

τομέα τῆς παραγωγῆς ἠλεκτρικῆς ἐνέργειας καθὼς καὶ γιὰ τὸ μὴ ἐπαρκὲς τοῦ μεταφορικοῦ της δικτύου καὶ ἐξέφρασε τὴν λύπη της ποὺ δὲν ἔχει τὴν δυνατότητα νὰ ἱκανοποιήσει τὸ αἴτημα αὐτό.

Σχετικὰ μὲ αὐτὸ ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ πρότεινε στὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ νὰ ἐξετάσει τὴν δυνατότητα νὰ ἐξασφαλίσει καύσιμα γιὰ τὶς γιουγκοσλαβικὲς θερμοηλεκτρικὲς μονάδες, ποὺ λειτουργοῦν μὲ μαζοὺτ, στὶς ὁποῖες ἡ Γιουγκοσλαβία μπορεῖ νὰ παράγει ἠλεκτρικὴ ἐνέργεια γιὰ τὴν Ἑλλάδα.

Συνεργασία στὸν τομέα τῆς γεωργίας :

Ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε, ὅτι βάσει τῆς ἄμεσης συνεργασίας ἡ ὁποία ἔχει ἤδη ἀποκατασταθεῖ μεταξὺ γεωργικῶν ἰνστιτούτων τῶν δύο χωρῶν, ἔχουν ἐπιτευχθεῖ θετικὰ ἀποτελέσματα στὰ θέματα διαλογῆς καὶ δημιουργίας νέων ποικιλιῶν ἀραβοσίτου, σίτου, βάμβακος, ρυζιοῦ, ἰαματικῶν καὶ ἀρωματικῶν βοτάνων καὶ ἄλλων. καὶ ὑπάρχει ἔντονη ἐπιθυμία ἡ συνεργασία νὰ διευρυνθεῖ καὶ στὸν τομέα τῆς κτηνοτροφίας καὶ εἰδικότερα στὴν προβατοκομία. Σχετικὰ μ' αὐτό, ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποστήριξε τὶς προσπάθειες νὰ ἀποκατασταθεῖ στοὺς τομεῖς αὐτοὺς καὶ εὐρύτερα μακρόπνοη οἰκονομικὴ συνεργασία πρὸς συμφέρον τῶν δύο μερῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑποστηρίζει τὶς προσπάθειες νὰ συνεχισθοῦν οἱ ἐπαφὲς στὸ συνεταιριστικὸ τομέα μεταξὺ συνεταιριστικῶν ὀργανώσεων τῶν δύο χωρῶν, προκειμένου νὰ προωθηθεῖ ἡ ἐμπορο-οἰκονομικὴ συνεργασία.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐνημερώθηκε ὅτι πραγματοποιήθηκαν νέες ἐπαφές, μεταξὺ τῶν Διοικητῶν τῶν Ἀγροτικῶν Τραπεζῶν τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ λαμβάνει θετικὰ ὑπόψη τὴν ἐπιθυμία τῶν δύο Τραπεζῶν νὰ ἐκπονήσουν κοινὸ πρόγραμμα μακρόπνοης συνεργασίας στὸ πλαίσιο τῆς ὑφιστάμενης Ὑποεπιτροπῆς γεωργικῆς συνεργασίας.

Συνεργασία στὸν τομέα τῆς ὑδρο-οικονομίας :

Τὰ δύο Μέρη ἐξέτασαν τὴν ἐξέλιξη στὴ συνεργασία τους στὸν τομέα τῆς ὑδρο-οικονομίας καὶ τῶν ἀναπτυξιακῶν ἔργων καὶ διαπίστωσαν ὅτι πρέπει ἡ Μόνιμη Ἑλληνο-γιουγκοσλαβικὴ Ἐπιτροπὴ Ὑδρο-οικονομίας νὰ συναντηθεῖ τὸ ταχύτερο βάσει τοῦ Καταστατικοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς Ὑδρο-οικονομίας καὶ εἰ δυνατὸν μέχρι τὸ τέλος τοῦ Ἰουλίου 1982, γιατὶ εἶναι πιθανὸν οἱ δύο χῶρες νὰ χάσουν τὴν τεχνικὴ βοήθεια τοῦ περιφερειακοῦ Προγράμματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν (UNDP) ἐκ ποσοῦ 750.000 δολλαρίων.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε, ὅτι στὸ πλαίσιο τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-γιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν πλωτὴ ὁδὸ Δούναβης-Αἰγαῖον, ἀκόμη δὲν ἔχει συντονισθεῖ τὸ σχέδιο τοῦ ντοκουμέντου γιὰ τὴν ἐκπόνηση τῆς Δεύτερης φάσεως τῆς μελέτης τῆς πλωτῆς ὁδοῦ, οὔτε πάλιν ἔχει ὑποβληθεῖ στὴν UNDP κοινὴ ἀξίωση τῶν δύο Κυβερνήσεων, γιὰ τεχνικὴ καὶ οἰκονομικὴ βοήθεια γιὰ τὴν ἐκπόνηση τῆς δεύτερης φάσεως τῆς μελέτης τῆς πλωτῆς ὁδοῦ, πρᾶγμα ποὺ εἶχε ὡς συνέπεια ἡ βοήθεια τὴν ὁποία εἶχε ἀναγγείλει ἡ UNDP τῆς τάξεως τοῦ 1.250.000 ἀμερικανικῶν δολλαρίων νὰ μειωθεῖ κατὰ 500.000 ἀμερικανικὰ δολλάρια.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφάσισε, ἡ προσεχὴς σύνοδος τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-γιουγκοσλαβικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν πλωτὴ ὁδό, νὰ πραγματοποιηθεῖ τὸ ἀργότερο μέχρι τὸ Σεπτέμβριο τοῦ 1982, ἡ δὲ ἀκριβὴς ἡμερομηνία καὶ ὁ τόπος τῆς διεξαγωγῆς τῆς συνόδου θὰ καθοριστεῖ βάσει συμφωνίας τῶν Προέδρων τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν.

Συνεργασία στὸν τομέα τῶν μεταφορῶν :

Δεδομένου ὅτι στὸν τομέα τῶν μεταφορῶν ὑπάρχουν ὁρισμένα ἐκκρεμῆ προβλήματα, ἡ Ἐπιτροπὴ συνιστᾶ ὅπως ἡ Ὑποεπιτροπὴ Μεταφορῶν συναντηθεῖ ὅσο τὸ δυνατὸ συντομότερα καὶ τὸ ἀργότερο μέχρι τὸν Ὀκτώβριο 1982 γιὰ τὴν ἐξέταση τῶν προβλημάτων αὐτῶν.

Τὰ δύο Μέρη συνιστοῦν στὴν Ὑποεπιτροπὴ Μεταφορῶν νὰ ἐξετάζει ὅλες τὶς μορφὲς τῶν μεταφορῶν καὶ τὶς δυνατότητες συνεργασίας στὸν τομέα αὐτὸ στὸ σύνολό του.

Ἐπιστημονικο-τεχνικὴ συνεργασία :

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ὅπως ἡ ἑπόμενη Σύνοδος τῆς Μικτῆς Ὑποεπιτροπῆς ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς συνεργασίας πραγματοποιηθεῖ στὴν Ἀθήνα τὸ ταχύτερο δυνατὸ γιὰ νὰ ὁριστικοποιήσει τὸ πρόγραμμα τοῦ 1982.

Τὰ δύο Μέρη συστήνουν στοὺς ἁρμόδιους φορεῖς τους νὰ ὑποστηρίξουν τὴν ὑλοποίηση αὐτὴ τοῦ προγράμματος καὶ νὰ μελετήσουν τρόπους γιὰ τὴν ἐντατικοποίηση καὶ ἐπέκταση τῆς συνεργασίας σὲ νέους τομεῖς.

Διάφορα :

Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἀνακίνησε καὶ τὸ θέμα τοῦ καθεστῶτος τῶν οἰκονομικῶν ἐκπροσώπων γιουγκοσλαβικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἑνώσεων αὐτῶν καὶ ὑπόδειξε τὴν ἀνάγκη νὰ διευθετηθεῖ τὸ καθεστὼς παραμονῆς καὶ ἐργασίας τους μὲ σκοπὸ τὴν ὁμαλὴ ἀνάπτυξη τῆς ἐπαγγελματικῆς τους δραστηριότητας.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἔλαβε ὑπὸ σημείωση τὰ γιουγκοσλαβικὰ αἰτήματα καὶ ἀνέλαβε νὰ τὰ διαβιβάσει ὅσο τὸ δυνατὸ γρηγορώτερα στὶς Ἑλληνικὲς Ὑπηρεσίες ποὺ εἶναι ἁρμόδιες γιὰ τὴν μελέτη καὶ τὴν ἀντιμετώπισή τους.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ἡ ἑπόμενη Σύνοδος τῆς Ἐπιτροπῆς νὰ πραγματοποιηθεῖ στὸ Βελιγράδι. Ἡ ἀκριβὴς ἡμερομηνία θὰ καθοριστεῖ μὲ τὴ διπλωματικὴ ὁδό.

Ἔγινε στὴν Ἀθήνα στὶς 19 Ἰουλίου, σὲ δύο αὐθεντικὰ κείμενα στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλώσσα. Τὰ δύο κείμενα ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας	Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Σοσιαλιστικῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας
ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ	ΓΙΑΝΓΚΟ ΣΜΟΛΕ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Σύνθεση τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας

1. Ἀπόστολος Λάζαρης, Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ, Ἀρχηγὸς Ἀντιπροσωπείας.
2. Γιάννης Ποττάκης, Ὑφυπουργὸς Συντονισμοῦ, Ἀν. Ἀρχηγός.
3. Γιάννης Παπασπύρου, Ὑφυπουργὸς Ἐμπορίου.
4. Διονύσιος Πολυχρονόπουλος, Γενικὸς Γραμματέας τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας.
5. Ἐμμανουὴλ Σπυριδάκης, Πληρεξούσιος Ὑπουργὸς Α'.
6. Βασίλειος Καφίρης, Ὑποδιοικητὴς Ἀγροτικῆς Τράπεζας Ἑλλάδας.
7. Σπῦρος Χαρίτος, Πρόεδρος τοῦ Ὀργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν.
8. Ἐμμανουὴλ Σταματίου, Σύμβουλος Πρεσβείας Α'
9. Βάλτερ Φισσαμπερ, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑφυπουργοῦ Συντονισμοῦ.
10. Γεώργιος Γιαννούσης, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργοῦ Ἐμπορίου.
11. Βασίλειος Καραβίας, Δ/ντὴς στὸ Ὑπουργεῖο Συντονισμοῦ.
12. Δημήτριος Οἰκονόμου, Δ/ντὴς στὸ Ὑπουργεῖο Συντονισμοῦ.
13. Παναγιώτης Χριστοδουλάκης, Δ/ντὴς στὸ Ὑπουργεῖο Ἐμπορίου.
14. Βασίλειος Πάτρωνας, Νομικὸς Συνεργάτης, Εἰδικῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
15. Γεώργιος Σιολάβος, Τμηματάρχης στὸ Ὑπουργεῖο Ἐμπορίου.
16. Φιλώτας Γιαννωτᾶς, Διερμηνέας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Σύνθεση τῆς Γιουγκοσλαβικῆς 'Αντιπροσωπείας

1. Γιάνγκο Σμόλε, Μέλος τοῦ 'Ομοσπονδιακοῦ 'Εκτελεστικοῦ Συμβουλίου (Κυβερνήσεως), 'Αρχηγὸς τῆς 'Αντιπροσωπείας.

2. Τράϊκο Τραϊκόβσκυ, Πρεσβευτὴς τῆς Σοσιαλιστικῆς 'Ομοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας στὴν 'Ελλάδα.

3. Σρέτεν 'Ατσιμόβσκυ, Μέλος τοῦ 'Εκτελεστικοῦ Συμβουλίου τῆς ΣΔ Μακεδονίας.

4. Βίνκο Μίρ, Βοηθὸς τοῦ 'Ομοσπονδιακοῦ Γραμματέως 'Εξωτερικοῦ 'Εμπορίου.

5. Τζοῦρο Ποντουνάβατς, Βοηθὸς Προέδρου τῆς 'Ομοσπονδιακῆς 'Επιτροπῆς 'Ενεργείας καὶ Βιομηχανίας.

6. Γιόβαν Τοντορόβιτς, Οἰκονομικὸς Σύμβουλος τῆς Πρεσβείας τῆς ΣΟΔΓ στὴν 'Ελλάδα.

7. Ζόραν Νικόλιν, Δ/ντὴς τῆς 'Αντιπροσωπείας τοῦ Οἰκονομικοῦ 'Επιμελητηρίου τῆς Γιουγκοσλαβίας στὴν 'Ελληνικὴ Δημοκρατία.

8. Γιέρκα Στοϊκόβιτς, 'Υπεύθυνος Τμήματος τῆς 'Ομοσπονδιακῆς Γραμματείας 'Εξωτερικοῦ 'Εμπορίου.

9. Καλίνα Καράτζοβα, Διερμηνέας.

'Εμπειρογνώμονες

1. Στάνισλαβ Ραντοσαβλιέβιτς, Δ/ντὴς τῆς «MINEL EXPORT» Βελιγραδίου.

2. Ζντράβκο 'Ομπράντοβιτς, Δ/ντὴς τῆς 'Υπηρεσίας 'Ενεργείας τῆς ἐπιχειρήσεως «RADE KONCAR», Ζάγκρεμπ.

3. Μίλαν Σάμετς, Δ/ντὴς Τμήματος τῆς «ISKRA COMMERCE» Λιουμπλιάνας.

4. Γιόσηφ Ντίμιτς, Δ/ντὴς τῆς ἐπιχειρήσεως ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου «IKARUS», Βελιγραδίου.

5. Γιάκωβ Τσαλόβσκυ, Δ/ντὴς τοῦ ἐργοστασίου «JAVOR» Μπίτολα.

6. Μπόρο Κόστιτς, 'Εκπρόσωπος τῶν Γιουγκοσλαβικῶν Σιδηροδρόμων.

'Αριθ. Φ0544/3196 (2)

"Εγκριση τοῦ Πρακτικοῦ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς 'Αλβανίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

"Εχοντες ὑπόψη :

1. Τὶς διατάξεις τῆς μακροπρόθεσμης 'Εμπορικῆς Συμφωνίας 'Ελλάδας-'Αλβανίας ποὺ ὑπογράφτηκε στὰ Τίρανα στὶς 21.5.1976 καὶ ἡ ὁποία κυρώθηκε μὲ τὸν ἀριθ. 562/1977 Νόμο ποὺ δημοσιεύτηκε στὸ ἀριθ. 76 τῆς 'Εφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως Τεῦχος Α'. 12.3.1977.

2. Τὴ διάταξη τοῦ ἄρθρου (2) τοῦ ἀριθ. 790/78 Νόμου ποὺ δημοσιεύτηκε στὸ ἀριθ. 109 Φύλλο τῆς 'Εφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως Τεῦχος Α' 6.7.1978 μὲ τὸ ὁποῖο κυρώθηκε τὸ Πρωτόκολλο ἐμπορικῶν συναλλαγῶν 'Ελλάδας 'Αλβανίας γιὰ τὸ ἔτος 1977.

3. Τὸ περιεχόμενο τοῦ ὑπὸ ἔγκριση Πρακτικοῦ, ἀποφασίζουμε :

'Εγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ στὸ σύνολό του τὸ Πρακτικὸ **γιὰ τὶς ἐμπορικὲς ἀνταλλαγὲς 'Ελλάδας-'Αλβανίας ποὺ ὑπογράφτηκε στὴν 'Αθήνα στὶς 19.11.1982 καὶ τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὰ 'Ελληνικὰ ἔχει ὡς ἀκολούθως:**

'Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	**ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ**

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

'Η Κυβερνητικὴ 'Αντιπροσωπεία τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας μὲ ἐπικεφαλῆς τὸν 'Υπουργὸ 'Αναπληρωτὴ 'Εθνικῆς Οἰκονομίας Γιάννη Ποττάκη καὶ ἡ Κυβερνητικὴ 'Αντιπροσωπεία τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς 'Αλβανίας μὲ ἐπικεφαλῆς τὸν 'Υπουργὸ 'Εξωτερικοῦ 'Εμπορίου Nedin Hoxha συναντήθηκαν στὴν 'Αθήνα στὶς 17-19.11.1982 γιὰ νὰ ἐξετάσουν τὴν ἐξέλιξη τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, στὰ πλαίσια τοῦ Πρακτικοῦ τῆς 19.11.1980.

Τὰ ὀνόματα τῶν Μελῶν τῶν δύο 'Αντιπροσωπειῶν ἐμφαίνονται σὲ δὺο Παραρτήματα, συνημμένα στὸ Πρακτικὸ αὐτό.

Κατὰ τὴ διάρκεια τῶν διαπραγματεύσεων, οἱ ὁποῖες διεξήχθησαν σὲ φιλικὸ πνεῦμα, τὰ δύο μέρη διαπίστωσαν μὲ ἱκανοποίηση ὅτι οἱ ἐμπορικὲς ἀνταλλαγὲς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν σημείωσαν σημαντικὴ αὔξηση καὶ ὅτι πραγματοποιήθηκαν καινούργια βήματα πρὸς αὐτὴν τὴν κατεύθυνση κατὰ τὸ 1982.

'Επιθυμώντας τὴν περαιτέρω προώθηση τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς 'Αλβανίας μὲ βάση τὸ ἀμοιβαῖο ὄφελος, τὰ δύο μέρη σημείωσαν ὅτι ὑπάρχουν συγκεκριμένες δυνατότητες γιὰ τὴν περαιτέρω αὔξηση τοῦ ὄγκου τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν κατὰ τὸ 1983.

Γιὰ τοῦτο, καὶ τὰ δύο μέρη ἐξέφρασαν τὴν ἐπιθυμία τους νὰ καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες γιὰ τὴν αὔξηση τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν καὶ γιὰ τὴν διεύρυνση τοῦ ἐμπορίου σὲ νέα προϊόντα.

Τὰ δύο μέρη συμφώνησαν νὰ ἐνθαρρύνουν καὶ νὰ διευκολύνουν τὴ σύναψη συμβολαίων μεταξὺ ἐπιχειρήσεων καὶ ὀργανισμῶν τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας καὶ ἐπιχειρήσεων ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς 'Αλβανίας, πάντα μὲ βάση τὶς τιμὲς τῶν κυριωτέρων διεθνῶν ἀγορῶν, σύμφωνα μὲ τοὺς νόμους καὶ τοὺς κανονισμοὺς ποὺ ἰσχύουν σὲ καθένα ἀπὸ τὰ δύο κράτη.

'Ενδεικτικὲς λίστες προϊόντων συνάπτονται στὸ παρὸν πρακτικό.

"Εγινε καὶ ὑπογράφτηκε στὴν 'Αθήνα στὶς 19.11.1982 σὲ δύο πρωτότυπα στὴν ἑλληνικὴ καὶ ἀλβανικὴ γλῶσσα.

Τὰ δύο κείμενα ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Διὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς 'Ελληνικῆς Δημοκρατίας	Γιὰ τὴν Κυβέρνηση τῆς Λαϊκῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς 'Αλβανίας
ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ	NEDIN HOXHA

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Γιάννης Ποττάκης, 'Υπουργὸς 'Αναπληρωτὴς 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

Διονύσιος Πολυχρονόπουλος, Γενικὸς Γραμματέας 'Υπουργείου 'Ενεργείας καὶ Φυσικῶν Πόρων.

'Εμμανουὴλ Σταματίου, Πληρεξούσιος 'Υπουργὸς Β', 'Υπουργείου 'Εξωτερικῶν.

Θεόδωρος Δημόπουλος, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

Λευτέρης Ποττάκης, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

'Αθανάσιος Μπέλλας, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

Κων/νος Στεργιόπουλος, Γενικὸς Διευθυντὴς 'Οργανισμοῦ Προωθήσεως 'Εξαγωγῶν.

Δημήτριος Οἰκονόμου, Διευθυντὴς 'Υπουργείου 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

Γεώργιος Σκαφιδάκης, Διευθυντὴς 'Υπουργείου 'Εθνικῆς Οἰκονομίας.

Βσίλειος Πατρώνας, Νομικὸς Σύμβουλος, 'Υπουργείου 'Εξωτερικῶν.

Γεώργιος Σιολάβος, Τμηματάρχης Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας.
Ἑλένη Κατσαράκη, Τμηματάρχης Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας.
Σοφία Ντίβη, Τμηματάρχης Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας.
Κων/να Ζαγοριανοῦ-Πρίφτη Γραμματέας Πρεσβείας Γ' Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
Γεώργιος Καλογερόπουλος Εἰσηγητὴς Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας.
Κων/νος Γίγας, Διερμηνέας.

ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Hedin Hoxha, Ὑπουργὸς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου, Ἀρχηγός.
Gudar Toto, Διευθυντὴς Ὑπουργείου Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.
Jonuz Begaj, Τμηματάρχης Ὑπ. Ἐξωτερικῶν.
Hamid Vathi, Ἐμπορικὸς Σύμβουλος τῆς Ἀλβανικῆς Πρεσβείας.
Altin Ylli, Ἐμπορικὸς Σύμβουλος τῆς Ἀλβανικῆς Πρεσβείας-Ἐμπειρογνώμων.
Sokrat Korimi, Τμηματάρχης Ὑπουργείου Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου-Ἐμπειρογνώμων.
Ropi Kita, Β' Γραμματέας Ἀλβανικῆς Πρεσβείας γιὰ Οἰκονομικὲς Σχέσεις-Ἐμπειρογνώμων.
Georgi Kote, Διερμηνέας τῆς Ἀντιπροσωπείας.

Ἐξαγωγὲς Προϊόντων

Ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴ Δημοκρατία πρὸς τὴ Λαϊκὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ἀλβανίας γιὰ τὸ 1983.
(Ἐνδεικτικὸς Πίνακας)

1. Ἐξαγωνικὸς
2. Λαμαρινόφυλλα
3. Λαμαρίνες ἠλεκτροτεχνικὲς
4. Λευκοσίδηρος
5. Σωληνώσεις
6. Σωλῆνες χαλύβδινοι
7. Συρματόσχοινα
8. Ἠλεκτρόδια ἠλεκτροσυγκόλλησης
9. Σύρμα γαλβανισμένο
10. Διάφορα ἠλεκτρικὰ καλώδια
11. Διοξείδιο τοῦ Μαγγανίου
12. Ἐπεξεργασμένο ἀλουμίνιο σὲ χελῶνες καὶ ἄλλα προϊόντα ἀπὸ ἀλουμίνιο
13. Χάλκινα καὶ μπρούτζινα PROCATES
14. Πυρίμαχα ὑλικὰ
15. Λιπαντικὰ ἔλαια
16. Βαμβάκι
17. Ἐντομοκτόνα καὶ ζιζανιοκτόνα
18. Ἀκατέργαστα δέρματα μεγάλων ζώων
19. Συνθετικὰ δέρματα
20. Ἀλουμινόχαρτο
21. Διάφορα εἴδη χαρτιοῦ
22. Τεμάχια σκληροῦ χαρτιοῦ καὶ χαρτόνια
23. Συνθετικὲς κλωστὲς καὶ ἴνες
24. Ὑφάσματα διάφορα καὶ ρούχα
25. Διάφορα χημικὰ προϊόντα
26. Διάφορα χρώματα
27. Φάρμακα καὶ πρῶτες ὕλες γιὰ αὐτὰ
28. Βίδες
29. Φυσίγγια καὶ καψοῦλες κυνηγιοῦ
30. Ἀφρολὲξ
31. Ταχίνη
32. Διάφορες κόλλες
33. Κολλητικὴ ταινία
34. Ἐλαστικὰ αὐτοκινήτων
35. Ρουλεμὰν
36. Εἴδη βιομηχανικοῦ ἐξοπλισμοῦ καὶ μηχανήματα
37. Βύνη
38. Λάδι φαγητοῦ
39. Διάφορες ἀντλίες
40. Διάφορα.

Ἐξαγωγὲς Προϊόντων

Ἀπὸ τὴν Λαϊκὴ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ἀλβανίας πρὸς τὴν Ἑλληνικὴ Δημοκρατία γιὰ τὸ 1983.
(Ἐνδεικτικὸς Πίνακας)

1. Ντήζελ
2. Νάφθα
3. Ἄσφαλτος Χύμα
4. Ἠλεκτρικὴ ἐνέργεια
5. Χάλκινοι ρόλλοι
6. Σύρματα καὶ καλώδια χάλκινα
7. Ἀνθρακικὸ νικέλιο
8. Σιδηρονικέλιο
9. Χρώμιο πρώτη ὕλη καὶ ἐμπλουτισμένο
10. Γύψος σὲ τεμάχια
11. Γαιάνθρακας
12. Δολωμίτης
13. Ὀλιβινίτης
14. Ἀλάβαστρος
15. Χαλαζίας
16. Πυρίμαχα τούβλα
17. Προϊόντα ξύλου
18. Ὑποθειοῦχο Νάτριο
19. Florur Silicat Natrium
20. Εἴδη ἐμαγιὲ
21. Προϊόντα ὑάλου
22. Εἴδη λαϊκῆς τέχνης
23. Πίπες καπνιστοῦ
24. Γραμματόσημα
25. Τάπητες
26. Κιλίμια
27. Κλωστοϋφαντουργικὰ
28. Νωπὰ λαχανικὰ καὶ φροῦτα
29. Κονσέρβες ψάρια καὶ μύδια
30. Διατηρημένα λαχανικὰ
31. Ξηρὰ λαχανικὰ
32. Αἰθέρια ἔλαια
33. Φαρμακευτικὰ καὶ ἐλαιώδη φυτὰ
34. Ρετσίνι
35. Νέφτι
36. Διάφορα.

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(3)

Στὸ 668 ἀπὸ 9.11.1982 Π. Δ., ἁρμοδιότητας Ὑπουργείου Δημόσιας Τάξης, ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ 139 ἀπὸ 26.11.1982 ΦΕΚ (τ. Α') ἐπιφέρονται αἱ κατωτέρω διορθώσεις :

1. Στὸ θέμα τοῦ Π.Δ., ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «........ Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς ποὺ κυρώθηκε.....», στὸ ὀρθὸ «..... Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς, ποὺ κυρώθηκε....».

2. Στὸ ἄρθρο πρῶτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς ποὺ κυρώθηκε....», στὸ ὀρθὸ «..... Ἀρχηγείου Χωροφυλακῆς, ποὺ κυρώθηκε....».

Στὸ ἄρθρο πρῶτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... Προσωπικοῦ Οἰκονομικοῦ Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν, Ὑγειονομικοῦ καὶ ἡ Ὑπηρεσία Δημοσίων Σχέσεων.», στὸ ὀρθὸ «Προσωπικοῦ, Οἰκονομικοῦ, Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν, Ὑγειονομικοῦ καὶ Δημοσίων Σχέσεων».

3. Στὸ ἄρθρο δεύτερο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.....Ἀστυνομίας — Ἀσφαλείας Ἀστυνομίας Τουρισμοῦ, Ἀστυνομίας Τροχαίας Ἐκπαίδευσης Στρατολογίας καὶ Ἐσωτερικῶν Λειτουργιῶν.», στὸ ὀρθὸ «..... Ἀστυνομίας — Ἀσφα-

λείας, Ἀστυνομίας Τουρισμοῦ, Ἀστυνομίας Τροχαίας, Ἐκπαίδευσης, Στρατολογίας καὶ Ἐσωτερικῶν Λειτουργιῶν».

4. Στὸ ἄρθρο τρίτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... κατέχουν βαθμὸ τοῦ Διευθυντοῦ.....», στὸ ὀρθὸ «..... κατέχουν βαθμὸ ἀνώτερο τοῦ Διευθυντοῦ.....».

5. Στὸ ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένου «Ἄρθρο 41. Διεύθυνση Ἐκπαίδευσης 1. Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : α) Ἐκπαίδευση μετεκπαίδευση ἐπιμόρφωση γενικὰ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Χωροφυλακῆς.», στὸ ὀρθὸ

«Ἄρθρο 41.

Διεύθυνση Ἐκπαίδευσης

1. Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :
α) Ἐκπαίδευση, μετεκπαίδευση, ἐπιμόρφωση γενικὰ τοῦ προσωπικοῦ τῆς Χωροφυλακῆς.»

Στὸ ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... γ) Προαγωγὴ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐγκυκλοπαιδικῆς......», στὸ ὀρθὸ «..... γ) Προαγωγὴ τῆς ἐπαγγελματικῆς, ἐγκυκλοπαιδικῆς......».

Στὸ ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....2. Ἀποτελεῖται ἀπὸ τὰ ἀκόλουθα Τμήματα Γραφεῖα καὶ Ὑπηρεσίες».», στὸ ὀρθὸ «.....2. Ἀποτελεῖται ἀπὸ τὰ ἀκόλουθα Τμήματα, Γραφεῖα καὶ Ὑπηρεσίες».».

6. Στὸ ἄρθρο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «Ἄρθρο 42. Τμῆμα Α Ἐκπαίδευσης προσωπικοῦ 1. Γραφεῖο 1ο Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα..... Μετεκπαίδευση Ἐπιμόρφωση Ἀξιωματικῶν Προγράμματα αὐτῶν.», στὸ ὀρθὸ « «Ἄρθρο 42.

Τμῆμα Α' — Ἐκπαίδευσης προσωπικοῦ

1. Γραφεῖο 1ο

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

Μετεκπαίδευση—Ἐπιμόρφωση Ἀξιωματικῶν—Προγράμματα αὐτῶν.».

Στὸ ἄρθρο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...2. Γραφεῖο 2ο: Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα ..... Προγράμματα πρακτικῆς ἐκπαίδευσης μετεκπαίδευσης ἐπαγγελματικῆς ....», στὸ ὀρθὸ «.....2. Γραφεῖο 2ο

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

Προγράμματα πρακτικῆς ἐκπαίδευσης, μετεκπαίδευσης, ἐπαγγελματικῆς ....».

7. Στὸ ἄρθρο ἕκτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «Ἄρθρο 43. Τμῆμα Β' Εἰσαγωγικῶν Προαγωγικῶν ἐξετάσεων. 1. Γραφεῖο 1ο : Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : .... Μελέτη ἀξιολόγηση στοιχείων ....», στὸ ὀρθό :

« «Ἄρθρο 43

Τμῆμα Β' — Εἰσαγωγικῶν — Προαγωγικῶν ἐξετάσεων.

1. Γραφεῖο 1ο :

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

Μελέτη — ἀξιολόγηση στοιχείων.....».

Στὸ ἄρθρο ἕκτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....2. Γραφεῖο 2ο : Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα:», στὸ ὀρθὸ

...........2. Γραφεῖο 2ο

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα:».

8. Στὸ ἄρθρο ἕβδομο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...... Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : Κατάρτιση τήρηση Ἀρχείου Διεύθυνσης Ἐκπαίδευσης», στὸ ὀρθὸ «Ἀποστολή— ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Κατάρτιση-τήρηση Ἀρχείου Διεύθυνσης Ἐκπαίδευσης».».

9. Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.....«Ἄρθρο 44α.........1. Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : α) ...... τῆς ὀργανικῆς δύναμης τοῦ Σώματος, β) Ἐπιστράτευση ὀργάνωση .... τοῦ Σώματος γ) Μητρῷο Σώματος», στὸ ὀρθὸ «......«Ἄρθρο 44α

....

1. Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :
α) .... τῆς ὀργανικῆς δύναμης τοῦ Σώματος.
β) Ἐπιστράτευση—ὀργάνωση...... τοῦ Σώματος.
γ) Μητρῷο Σώματος.».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... Τμῆμα Α' Στρατολογίας 1. Γραφεῖο 1ο : Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα .... Κατάξεις ἐπανακατατάξεις», στὸ ὀρθὸ «..... Τμῆμα Α'—Στρατολογίας.

1. Γραφεῖο 1ο :

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

Κατάξεις — Ἐπανακατατάξεις.».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.... 2. Γραφεῖο 2ο : Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα Ἐφεδρεία Χωροφυλακῆς Ὀνομαστικὴ κατανομὴ .... στὴν ἐνεργὸ ὑπηρεσία σὲ περίοδο εἰρήνης γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς Π.Σ.Ε.Α.», στὸ ὀρθὸ «...2. Γραφεῖο 2ο Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Ἐφεδρεία Χωροφυλακῆς — Ὀνομαστικὴ κατανομή.
.... στὴν ἐνεργὸ ὑπηρεσία, σὲ περίοδο εἰρήνης, γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς Π.Σ.Ε.Α...».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.... Τμῆμα Β' Μητρῴου 1. Γραφεῖο 1ο : Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : Τήρηση Γενικοῦ Μητρῴου Σώματος Καταχώρηση συμπλήρωση στρατολογικῶν μεταβολῶν Ἀντίγραφα φύλλων Μητρῴου Πιστοποιητικὰ στρατολογικῆς κατάστασης βεβαιώσεις .... ποὺ εἶναι στὴν ἐνέργεια ἀναπήρων Χωροφυλακῆς προσθέτων .... ἐφέδρων Χωροφυλακῆς», στὸ ὀρθὸ «....... Τμῆμα Β' — Μητρῴου

1. Γραφεῖο 1ο :
Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :
Τήρηση Γενικοῦ Μητρῴου Σώματος.
Καταχώρηση — συμπλήρωση στρατολογικῶν μεταβολῶν.
Ἀντίγραφα φύλλων Μητρῴου.
Πιστοποιητικὰ στρατολογικῆς κατάστασης, βεβαιώσεις .... ποὺ εἶναι στὴν ἐνέργεια, ἀναπήρων Χωροφυλακῆς, προσθέτων .... ἐφέδρων Χωροφυλακῆς».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...... Ἄρθρο 44δ. Ὑπηρεσία Ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα Κατάρτιση τήρηση ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας», στὸ ὀρθὸ

«...........Ἄρθρο 44δ.

Ὑπηρεσία Ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας.

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Κατάρτιση – τήρηση ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας.

10. Στὸ ἄρθρο ἔννατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.....1. Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : ......2. ...... Τμήματα Γραφεῖα καὶ Ὑπηρεσίες», στὸ ὀρθὸ «......1. Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

2. .... Τμήματα, Γραφεῖα καὶ Ὑπηρεσίες».».

11. Στὸ ἄρθρο δέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... Τμῆμα Α' Προϋπολογισμοῦ Ἀποδοχῶν Νομικῶν Προσώπων Λεσχῶν Χοροφυλακῆς

1. Γραφεῖο 1ο : Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : Σύνταξη προϋπολογισμοῦ», στὸ ὀρθὸ «Τμῆμα Α' — Προϋπολογισμοῦ — Ἀποδοχῶν — Νομικῶν Προσώπων — Λεσχῶν Χωροφυλακῆς

1. Γραφεῖο 1ο :

Ἀποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Σύνταξη προϋπολογισμοῦ».

Στὸ ἄρθρο δέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.....2. Γραφεῖο 2ο: Ἀποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα : Ἀποδοχὲς γενικὰ προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς (μονίμων ἐφέδρων προσθέτων Χωροφυλάκων) .... γενικὰ τοῦ ἰδιωτικοῦ μὲ σύμβαση προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς. Φορολογία εἰσοδήματος τέλη καὶ κρατήσεις ὑπὲρ Δημοσίου ....

Κατανομή ανακατανομή έλεγχος κίνησης .... Έλεγχος δικαιολογητικών έκδοση ανα-γνωριστικών ....», στό ορθό «....2. Γραφεῖο 2ο :

'Αποστολή — άρμοδιότητα — άντικείμενα :

'Αποδοχές γενικά προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς (μονίμων— εφέδρων — προσθέτων Χωροφυλάκων).

.... γενικά τοῦ ἰδιωτικοῦ, μὲ σύμβαση, προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς.

Φορολογία εἰσοδήματος, τέλη καὶ κρατήσεις ὑπὲρ Δημοσίου.

......Κατανομή, ανακατανομή, ἔλεγχος κίνησης.

....

Έλεγχος δικαιολογητικῶν, ἔκδοση ἀναγνωριστικῶν....».

Στὸ ἄρθρο δέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...3. Γραφεῖο 3ο: 'Αποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα :«......'Εποπτεία έλεγχος και κατευθυντήριες γραμμές ......4. Τηρούμενα ἀπὸ τὸ Τμῆμα βιβλία εὑρετήρια πίνακες κ.λπ. .... καὶ χρηματικῶν ποσῶν ποὺ ἀποδόθηκαν στὸ Ε.Τ.Ε.Χ.», στὸ ὀρθὸ «....3. Γραφεῖο 3ο :

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

'Εποπτεία, έλεγχος και κατευθυντήριες γραμμές ......

4. Τηρούμενα ἀπὸ τὸ Τμῆμα βιβλία, εὑρετήρια, πίνακες κ.λπ. : .... καὶ χρηματικῶν ποσῶν ποὺ δόθηκαν στὸ Ε.Τ.Ε.Χ.».».

12. Στὸ ἄρθρο ἑνδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....Τμῆμα Β' Δαπανῶν 'Οδοιπορικῶν. 1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα .... ἀπὸ τὴν κίνηση στὴν ἡμεδαπὴ καὶ ἀλλοδαπὴ 'Αξιωματικῶν 'Ανθυπασπιστῶν 'Οπλιτῶν ....», στὸ ὀρθὸ

«...... Τμῆμα Β' — Δαπανῶν — 'Οδοιπορικῶν

1. Γραφεῖο 1ο.

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.... ἀπὸ τὴν κίνηση, στὴν ἡμεδαπὴ καὶ ἀλλοδαπὴ 'Αξιωματικῶν, 'Ανθυπασπιστῶν, 'Οπλιτῶν....».

Στὸ ἄρθρο ἑνδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.....2. Γραφεῖο 2ο : 'Αποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα Έξοδα κηδείας .... καὶ Κώδικα Χωροφυλακῆς», στὸ ὀρθὸ

«...........2. Γραφεῖο 2ο :

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Έξοδα κηδείας.

......καὶ Κώδικα Χωροφυλακῆς.».

Στὸ ἄρθρο ἑνδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «........3. Γραφεῖο 3ο : 'Αποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα :........ 4. Τηρούμενα ἀπὸ τὸ Τμῆμα βιβλία, εὑρετήρια πίνακες κ.λπ.

....

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων δαπανῶν 'Υπηρεσιῶν Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων δαπανῶν Σχολῶν Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων δαπανῶν Τυπογραφείων Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων δαπανῶν προμηθείας ὑγειονομικοῦ ὑλικοῦ.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων δαπανῶν ΥΠ.Ε.Α.», στὸ ὀρθὸ

«......3. Γραφεῖο 3ο :

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

4. Τηρούμενα ἀπὸ τὸ Τμῆμα βιβλία, εὑρετήρια, πίνακες κ.λπ. : ....

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων — δαπανῶν 'Υπηρεσιῶν Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων — δαπανῶν Σχολῶν Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων — δαπανῶν Τυπογραφείου Χωροφυλακῆς.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων — δαπανῶν προμηθείας ὑγειονομικοῦ ὑλικοῦ.

Βιβλίο παρακολούθησης πιστώσεων — δαπανῶν ΥΠ.Ε. Α.».».

13. Στὸ ἄρθρο δωδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...Τμῆμα Γ 'Ιματισμοῦ Κλινοστρωμνῆς 'Ατομικῶν ἐφοδίων 'Οπλισμοῦ Προμηθειῶν 1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ ἁρμοδιότητα ἀντικείμενα Προσδιορισμὸς ἀναγκῶν τοῦ Σώματος σὲ εἴδη ἱματισμοῦ κλινοστρωμνῆς ὑπόδησης ἐξάρτησης καὶ λοιπὰ ἀτομικὰ ἐφόδια τοῦ προσωπικοῦ Προμήθεια αὐτῶν...... Μελέτη ἐκθέσεων οἰκονομικῶν ἐπιθεωρήσεων Διαχειρίσεων 'Υλικοῦ, ποὺ ἀφοροῦν τὰ ἀνωτέρω εἴδη......», στὸ ὀρθὸ

«....Τμῆμα Γ' — 'Ιματισμοῦ — Κλινοστρωμνῆς — 'Ατομικῶν ἐφοδίων — 'Οπλισμοῦ — Προμηθειῶν.

1. Γραφεῖο 1ο :

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Προσδιορισμὸς ἀναγκῶν τοῦ Σώματος σὲ εἴδη ἱματισμοῦ, κλινοστρωμνῆς, ὑπόδησης, ἐξάρτησης καὶ λοιπὰ ἀτομικὰ ἐφόδια τοῦ προσωπικοῦ. Προμήθεια αὐτῶν.

....

Μελέτη ἐκθέσεων οἰκονομικῶν ἐπιθεωρήσεων Διαχειρίσεων 'Υλικοῦ, ποὺ ἀφοροῦν τὰ ἀνωτέρω εἴδη.....».

Στὸ ἄρθρο δωδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....2. Γραφεῖο 2ο .... (γραφεῖα ....) .... ἐγγραφοδιαγραφὲς καὶ μεταγραφὲς αὐτῶν καθὼς καὶ γνωμοδοτήσεις.....», στὸ ὀρθὸ

«.....2. Γραφεῖο 2ο :

.... (γραφεῖα...........).

.... ἐγγραφοδιαγραφὲς καὶ μεταγραφὲς αὐτῶν, καθὼς καὶ γνωμοδοτήσεις ......».

Στὸ ἄρθρο δωδέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....3. Γραφεῖο 3ο .... 4 .... Βιβλίο ἐνεργουμένων προμηθειῶν.».», στὸ ὀρθὸ

«......3. Γραφεῖο 3ο :

....

4. .... Βιβλίο ἐνεργουμένων προμηθειῶν».».

14. Στὸ ἄρθρο δέκατο τρίτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο«..... 2. Γραφεῖο 2ο .... Καταλογισμοὶ ζημιῶν ἢ ἀπωλειῶν ἐλαστικῶν ἐπισώτρων ἀεροθαλάμων καὶ ἐλαιολιπαντικῶν.», στὸ ὀρθὸ «....... 2. Γραφεῖο 2ο ......

....

Καταλογισμοὶ ζημιῶν ἢ ἀπωλειῶν ἐλαστικῶν ἐπισώτρων, ἀεροθαλάμων καὶ ἐλαιολιπαντικῶν».

Στὸ ἄρθρο δέκατο τρίτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «.... 3. Γραφεῖο 3ο. .... Διάθεση πίστωσης γιὰ τὴ μίσθωση ἰδιωτικῶν οἰκημάτων καὶ παρακολούθηση αὐτῆς».», στὸ ὀρθὸ

«......3. Γραφεῖο 3ο

....

Διάθεση πίστωση γιὰ τὴ μίσθωση ἰδιωτικῶν οἰκημάτων καὶ παρακολούθηση αὐτῆς.».

15. Στὸ ἄρθρο δέκατο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 3. Γραφεῖο 3ο 'Αποστολὴ — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα. .... Παρακολούθηση ἐπισκευῆς καὶ συντήρησης ὁπλισμοῦ Πυρομαχικῶν.», στὸ ὀρθὸ

«........3. Γραφεῖο 3ο.

'Αποστολή — ἁρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

....

Παρακολούθηση ἐπισκευῆς καὶ συντήρησης ὁπλισμοῦ — πυρομαχικῶν.»

Στὸ ἄρθρο δέκατο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...... 4............ Βιβλίο Μητρώου μεταφορικῶν μέσων κατὰ κατηγορίες αὐτοκινήτων — μοτοσυκλεττῶν — μοτοποδηλάτων — ποδηλάτων).», στὸ ὀρθὸ

«........4...

Βιβλίο Μητρώου μεταφορικῶν μέσων κατὰ κατηγορίες (αὐτοκινήτων — μοτοσυκλεττῶν — μοτοποδηλάτων — ποδηλάτων).».

Στὸ ἄρθρο δέκατο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...... Ἄρθρο 50γ ....1. Γραφεῖο 1ο .... Συνεργασία μὲ ἄλλες ἀρχὲς (Στρατιωτικές, πολιτικές) σὲ θέματα τηλεπικοινωνιῶν.», στὸ ὀρθὸ

«.......Ἄρθρο 50γ

....

1. Γραφεῖο 1ο

....

Συνεργασία μὲ ἄλλες ἀρχὲς (Στρατιωτικές, Πολιτικὲς) σὲ θέματα τηλεπικοινωνιῶν».

Στὸ ἄρθρο δέκατο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «...... Ἄρθρο 50γ .... 3. Γραφεῖο 3ο .... Τήρηση στοιχείων γιὰ τὸ τεχνικὸ προσωπικὸ εἰδικοτήτων καὶ χειριστῶν μέσων τεχνικῆς ὑποστήριξης.4........ α) Βιβλία», στὸ ὀρθὸ

«............Ἄρθρο 50γ

....

3. Γραφεῖο 3ο

....

Τήρηση στοιχείων γιὰ τὸ τεχνικὸ προσωπικό, προσωπικὸ εἰδικοτήτων καὶ χειριστῶν μέσων τεχνικῆς ὑποστήριξης.

4...

α) Βιβλία : ».

('Απὸ τὸ 'Αρχηγεῖο Χωροφυλακῆς).

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ